




7 Greens Concept

แนวคิดที่จะเชิญชวนทุกท่าน
ออกเดินทางท่องเที่ยวรูปแบบใหม่ที่ใส่ใจสิ่งแวดล้อม

The concept to invite you to
an environmentally-friendly journey

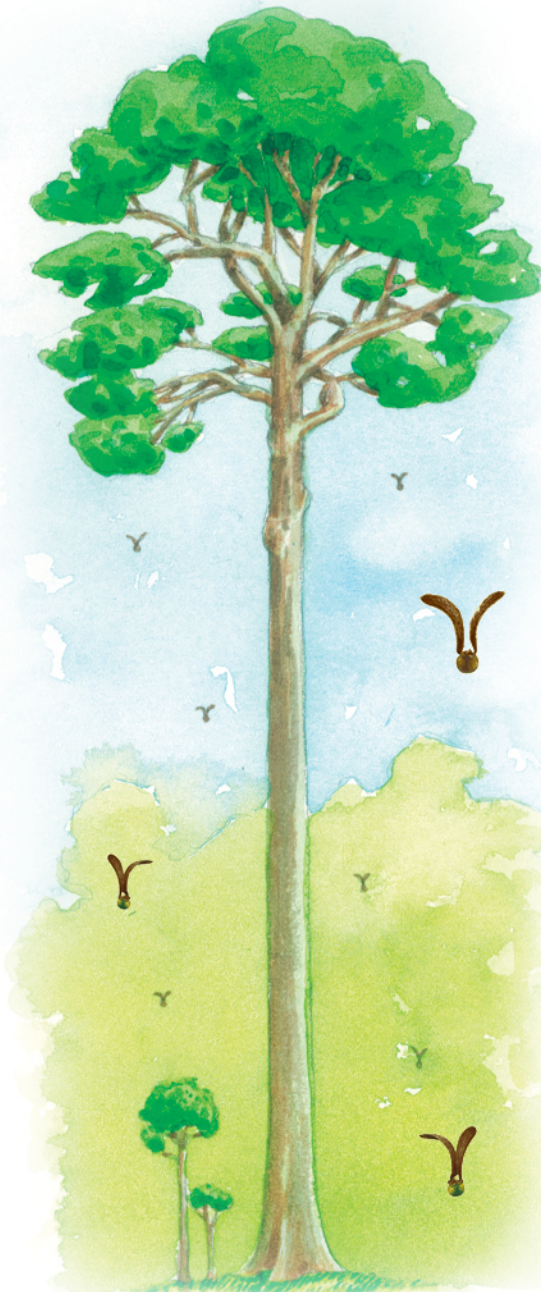




7 Greens Concept

แนวคิด 7 Greens Concept ถือกำเนิดด้วยความมุ่งมั่นและตั้งใจของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) เพื่อเชิญชวนนักท่องเที่ยวออกเดินทางเรียนรู้และก่อเกิดประสบการณ์ท่องเที่ยวด้วยความสุข สนุกสนาน เพลิดเพลิน พร้อมหัวใจที่เคารพต่อวิถีธรรมชาติ วัฒนธรรม ใส่ใจสิ่งแวดล้อม รับผิดชอบต่อและคืนประโยชน์กลับสู่สังคมร่วมกัน สร้างวัฒนธรรมการท่องเที่ยวรูปแบบใหม่ เพื่อการท่องเที่ยวไทยที่ยั่งยืนสืบไป

The 7 Greens Concept has been initiated with the determination and intention of the Tourism Authority of Thailand (TAT) to persuade all tourists to travel, learn, and gain memorable experiences with happiness and enjoyment, while taking responsibility for the nature, environmental and cultural conservation, as well as giving the benefit back to society. Together everyone can help to create an alternative way to travel and contribute to sustainable Thai tourism.





การเดินทางท่องเที่ยวด้วยหัวใจที่เคารพในวิถีธรรมชาติ วัฒนธรรม ประเพณีท้องถิ่น รมัดระวังถึงผลกระทบที่จะตามมาจากกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยว

Travel with respect for the nature, culture, and local traditions, as well as be aware of the impacts of tourism-related activities.





Tourists should be aware of the way of nature, local cultures, and traditions, learn and strictly observe the rules of the sites they visit. This is especially for the places with significant and fragile ecosystems, historical / archaeological value, or communities with ancient culture and ways of life. Tourists should seek information about their destinations before visiting to help protect and sustain the natural resources.

นักท่องเที่ยวควรตระหนักถึงการเข้าไปสัมผัสวิถี วัฒนธรรมชาติ วัฒนธรรม และประเพณีดั้งเดิมของคน ในท้องถิ่น เปิดใจเรียนรู้และปฏิบัติตามกฎระเบียบ ของแหล่งท่องเที่ยวอย่างเคร่งครัด โดยเฉพาะ แหล่งท่องเที่ยวที่มีระบบนิเวศสำคัญและเปราะบาง มีคุณค่าทางประวัติศาสตร์ โบราณคดี หรือเป็นชุมชน ที่มีวัฒนธรรมและวิถีชีวิตอันเก่าแก่ โดยศึกษาข้อมูล เกี่ยวกับแหล่งท่องเที่ยวก่อนออกเดินทาง เพื่อร่วมกัน ดูแลรักษาทรัพยากรธรรมชาติให้คงอยู่อย่างยั่งยืน





การเดินทางสู่จุดหมายปลายทางท่องเที่ยวโดยเลือกใช้พาหนะที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม เน้นการประหยัดพลังงาน มีการใช้พลังงานทดแทน และลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก

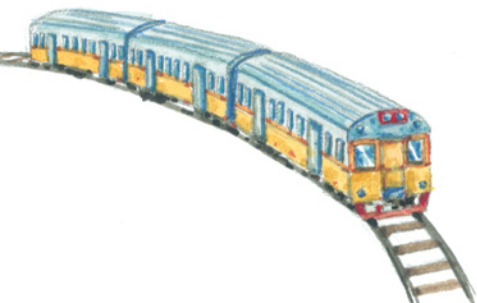
Choose environmentally-friendly modes of transportation to reach the destinations. Help save energy, use renewable energy, and reduce greenhouse gas emissions.



วิธีประหยัดพลังงานในการเดินทางท่องเที่ยวมีหลากหลายและปฏิบัติได้ง่าย เริ่มตั้งแต่วางแผนการเดินทางล่วงหน้า เลือกวิธีเดินทางโดยไม่สร้างมลภาวะ หรือลดการใช้พลังงานลงเท่าที่จำเป็น เช่น ใช้บริการเดินทางสาธารณะ หรือเดินทางไปด้วยกันกับเพื่อนๆ ช่วยลดจำนวนคันรถที่ต้องใช้ ซึ่งเป็นการประหยัดน้ำมันเชื้อเพลิง และลดการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ และเมื่อเดินทางถึงแหล่งท่องเที่ยวควรเลือกใช้บริการเดินทางที่ส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมของแหล่งท่องเที่ยววันน้อยที่สุด เช่น รถจักรยาน รถสามล้อ รถราง รถม้า หรือระบบขนส่งมวลชนที่สามารถอำนวยความสะดวกให้แก่นักท่องเที่ยวอย่างมีประสิทธิภาพ

Methods of saving energy in travel are diverse and easily put into practice. They include planning in advance and choosing travel modes that create little or no pollution, including

the use of public transport and/or travel with friends to reduce the number of vehicles used, thus minimising fuel consumption and carbon dioxide emissions. Upon arrival at the destinations, tourists should opt for travel modes with a minimum environmental impact; such as, bicycles, three-wheelers, trams, horse-drawn carriages, or public transport.





Green Attraction

การเยือนแหล่งท่องเที่ยวที่ให้ความสำคัญกับการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ วัฒนธรรม วิถีชีวิต โดยมีการจัดการที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม มุ่งเน้นให้เกิดความยั่งยืนของทรัพยากรทางการท่องเที่ยว

Visit tourist attractions that are concerned about the significance of natural resource, culture, and way of life conservation, with eco-friendly management to create the sustainability of the tourism resources.





นักท่องเที่ยวควรสนับสนุนแหล่งท่องเที่ยวที่ให้ความสำคัญในเรื่องสิ่งแวดล้อม ธรรมชาติ วัฒนธรรม เช่น มีการรณรงค์ให้ประหยัดน้ำ ประหยัดไฟ ลดปริมาณขยะและของเสีย จัดให้มียานพาหนะขนส่งนักท่องเที่ยวที่ปลอดคาร์บอน หรือปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์น้อยที่สุด ปลูกต้นไม้ท้องถิ่นเพื่อรักษาระบบนิเวศ ใช้ภูมิปัญญาท้องถิ่นผสมผสานกับศิลปะและสถาปัตยกรรมพื้นบ้านในการออกแบบและตกแต่งอาคารสถานที่ ส่งเสริมให้นักท่องเที่ยวมีโอกาสได้สัมผัสและเรียนรู้เกี่ยวกับธรรมชาติ ประวัติศาสตร์ วัฒนธรรม รวมถึงวิถีชีวิตของท้องถิ่น พร้อมกระตุ้นให้มีส่วนร่วมในการอนุรักษ์มรดกเหล่านั้น

Tourists should support the tourist attractions with initiatives that show concern for the environment, nature, and culture. Some of these include campaigns focused on conservation of water and electricity, reduction of waste and garbage, supply of carbon-free or reduced carbon emission vehicles for transport, planting of local trees to maintain ecosystems, use of local wisdom mixed with local arts and architecture in the design and decoration of buildings, and provision of opportunities for visitors to learn about and conserve the local nature, history, culture, and ways of life.

Green Activity

การประกอบกิจกรรมท่องเที่ยวด้วยความสุข สนุกสนาน เพลิดเพลิน พร้อมสร้างโอกาสในการเรียนรู้และประสบการณ์ด้านการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

Participate in tourism activities that provide happiness and enjoyment, and also opportunities to learn and experience the environmental and natural resource conservation.

นักท่องเที่ยวควรศึกษาข้อมูลกฎระเบียบ ข้อควรปฏิบัติหรือไม่ควรปฏิบัติในการทำกิจกรรมท่องเที่ยวแต่ละประเภท เช่น หากเป็นกิจกรรมที่จัดขึ้นในแหล่งท่องเที่ยวชุมชน ควรดำเนินกิจกรรมโดยเคารพต่อวัฒนธรรม ประเพณี และวิถีชีวิตความเป็นอยู่ หรือหากเป็นกิจกรรมเกี่ยวกับธรรมชาติ ควรเรียนรู้การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม ไม่ส่งเสียงดังในแหล่งท่องเที่ยวที่มีสัตว์ป่า ช่วยเก็บขยะและนำไปทิ้งในที่ที่จัดไว้อย่างเป็นระเบียบ นอกจากนี้ ไม่ควรซื้อสินค้าหรือของที่ระลึกที่ทำจากสัตว์และทรัพยากรธรรมชาติ ควรสนับสนุนสินค้าที่สะท้อนภูมิปัญญาท้องถิ่น และทำจากวัตถุดิบที่ชุมชนผลิตได้เอง เช่น ผลไม้ ผัก สินค้าหัตถกรรมต่างๆ เป็นต้น

Tourists need to be aware of acceptable practices when participating in tourism activities. These include showing respect for local culture, traditions, and lifestyles, learning environmental conservation, avoidance of the making of loud noise when visiting wildlife habitats, and correct disposal of garbage. Tourists should not purchase animal-product souvenirs, instead supporting products of local wisdom made from raw materials produced in the communities; such as, fruits, vegetables, and hand-made items.





การท่องเที่ยวในชุมชนที่มีการบริหารจัดการ ให้ความรู้แก่นักท่องเที่ยว โดยคำนึงถึงความยั่งยืน ของสิ่งแวดล้อม สังคม และวัฒนธรรม โดยชุมชนมี การกำหนดทิศทางท่องเที่ยวและจัดการผลประโยชน์ อย่างสมดุล

Visit tourism communities with knowledge management for tourists, which have regard for the environmental, social, and cultural sustainability. These communities have maintained a balance between the tourism development directions and management of tourism-generated benefits.

การได้มาเยือนชุมชนที่มีความภาคภูมิใจ ห่วงแหนในวัฒนธรรม ประเพณี และวิถีชีวิตของตน มีการ จัดการและรักษาเอกลักษณ์ของชุมชนอย่างเป็นรูปธรรม เช่น มีผู้ทรงความรู้ของท้องถิ่นช่วยถ่ายทอด ข้อมูลวัฒนธรรมดั้งเดิม และภูมิปัญญาพื้นบ้านที่มีคุณค่า เปิดโอกาสให้นักท่องเที่ยวได้ลงมือทำกิจกรรม ร่วมกับชุมชนอย่างเพลิดเพลิน สนุกสนาน พร้อมทั้งได้สัมผัส แลกเปลี่ยน เรียนรู้วัฒนธรรมและวิถีชีวิตของ ชุมชน โดยส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมชุมชนน้อยที่สุด

Opportunities exist to visit communities that are proud and possessive of their culture, traditions, and lifestyles through strong management and conservation of local identities. These communities often have knowledgeable locals to relate information about traditional culture and valuable folk wisdom, and provide opportunities for tourists to participate in activities that lead to experiences, exchanges, and learning about the communities' culture and lifestyles, with a minimum impact on the environment.





การเลือกใช้บริการธุรกิจด้านการท่องเที่ยวที่มีความใส่ใจ และ
คำนึงถึงสิ่งแวดล้อมในทุกกระบวนการ ทั้งการเลือกใช้วัตถุดิบ
การจัดการของเสีย และการใช้น้ำ ไฟฟ้าอย่างคุ้มค่า



Choose the tourism-related service providers who have high regard for the
environment in every process of their operations, including selecting nature-based
materials, quality waste management, and the efficient use of water and electricity.

รูปแบบการให้บริการของธุรกิจท่องเที่ยวแขนงต่างๆ ที่มีคุณภาพมาตรฐาน มีปณิธานและลงมือ
ปฏิบัติเพื่อรักษาสิ่งแวดล้อม พร้อมช่วยลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกจากการให้บริการต่างๆ อีกทั้งยังมี
การกระจายรายได้และสนับสนุนชุมชนท้องถิ่นในการรักษาวัฒนธรรม และวิถีชีวิตดั้งเดิม เช่น เลือกใช้
สินค้าและผลิตภัณฑ์ท้องถิ่น นำศิลปวัฒนธรรมพื้นบ้านมาเผยแพร่ในสถานประกอบการ ซึ่งการที่
นักท่องเที่ยวเลือกใช้บริการธุรกิจที่มีแนวคิดและการปฏิบัติเช่นนี้ ถือเป็นแรงผลักดันสำคัญให้เจ้าของธุรกิจ
มุ่งมั่นรักษามาตรฐานด้านการบริการที่ยั่งยืนสืบไป

Services are provided by tourism businesses
of standard quality and practising environmental
protection. These involve the reduction of
greenhouse gas emissions and the distribution
of income, and support to local communities
to maintain their culture and original lifestyles
through the use of local products and enhancing
local arts and culture in their premises. Tourists'
patronage is a major push for the operators to
maintain their service standards.





การเดินทางท่องเที่ยวพร้อมคืนประโยชน์สู่สังคม ด้วยกิจกรรม
จิตอาสาธรรมาอันหลากหลาย พร้อมทั้งบอกต่อประสบการณ์การท่องเที่ยว
ที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม เพื่อให้นักท่องเที่ยวคนต่อไปช่วยกันดูแลรักษา
โลกใบนี้อย่างยั่งยืน



Travel responsibly and create opportunities to give the benefit back to society, through various volunteering activities. Also share your eco-friendly tourism experiences to others who may become the next green travellers and join hands to protect our Earth for future generations.

บทบาทการเป็นนักท่องเที่ยวที่พร้อมเป็นผู้คืนประโยชน์สู่สังคม จะทำให้การเดินทางท่องเที่ยวนั้นมีคุณค่าและน่าประทับใจมากขึ้น โดยเริ่มจากสิ่งง่ายๆ ใกล้ตัว เช่น ช่วยเก็บและคัดแยกขยะในแหล่งท่องเที่ยว อาร่วมปลูกต้นไม้เพื่อเพิ่มพื้นที่สีเขียว ไปจนถึงร่วมสละแรงกายหรือกำลังความคิดในการดำเนินกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการรักษาหรือฟื้นฟูสิ่งแวดล้อม และลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก เพียงเท่านี้ก็ทำให้ทุกๆ การเดินทางนั้นมีความหมายพร้อมช่วยกันอนุรักษ์ทรัพยากรการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน

Tourists as contributors to society make travel more meaningful and valuable. Just start with simple actions; such as, helping to collect and separate garbage at tourist destinations and volunteering to plant trees to increase green areas, providing physical and mental stimuli for projects related to the protection or revival of the environment, and reducing greenhouse gas emissions. So doing makes a significant contribution, and at the same time helping to sustain tourism resources.





A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.





A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing.





กองส่งเสริมแหล่งท่องเที่ยว การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

1600 ถนนเพชรบุรีตัดใหม่ แขวงมักกะสัน เขตราชเทวี กรุงเทพฯ 10400

www.tourismthailand.org/7greens

www.facebook.com/7greens



เอกสารฉบับนี้พิมพ์บนกระดาษและใช้หมึกที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม

 (100% Eco Fiber & Soy Ink)

